

KENDELSE AFSAGT AF RETTENS PRÆSIDENT

8. maj 1992 *

I sagerne T-24/92 R,

Langnese-Iglo GmbH, et tysk selskab med hjemsted i Hamburg (Tyskland), ved advokaterne Martin Heidenhain, Bernhard M. Maassen og Horst Satzky, Frankfurt am Main, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Jean Hoss, 15, côte d'Eich,

og T-28/92 R,

Schöller Lebensmittel GmbH & Co. KG, et tysk selskab med hjemsted i Nürnberg (Tyskland), ved advokat Ulrich Scholz, Nürnberg, og advokat Rainer Bechtold, Stuttgart, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokaterne Loesch & Wolter, 8, rue Zithe,

sagsøgere,

mod

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Bernd Langeheine og Berend J. Drijber, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg hos Roberto Hayder, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagner-Centret, Kirchberg,

sagsøgt,

støttet af

Mars GmbH, et tysk selskab med hjemsted i Viersen (Tyskland), ved advokat Jochim Sedemund, Köln, og Solicitors John Pheasant og Simon Polito, advokatfirmaet Lovell, White & Durrant, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Jacques Loesch, 8, rue Zithe,

intervenient,

* Processprog: tysk.

angående en begæring om udsættelse af gennemførelsen af Kommissionens beslutning af 25. marts 1992 om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/34.072 — Mars/Langnese og Schöller — foreløbige forholdsregler),

har

PRÆSIDENTEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
RET I FØRSTE INSTANS

afsagt følgende

Kendelse

- 1 Ved stævning indleveret til Rettens Justitskontor den 6. april 1992 har Langnese-Iglo GmbH (herefter benævnt »Langnese«) i henhold til EØF-traktatens artikel 173, stk. 2, anlagt sag med påstand om annullation af Kommissionens beslutning af 25. marts 1992 om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/34.072 — Mars/Langnese og Schöller — foreløbige forholdsregler).
- 2 Ved særskilt dokument registreret på Rettens Justitskontor samme dag har Langnese tillige fremsat begæring om foreløbige forholdsregler, jf. EØF-traktatens artikel 185 og artikel 104 i Rettens procesreglement, med henblik på at opnå udsættelse af gennemførelsen af den omtvistede beslutning, indtil Retten har truffet afgørelse i sagen.
- 3 Ved stævning indleveret til Rettens Justitskontor den 13. april 1992 har Schöller Lebensmittel GmbH & Co. KG (herefter benævnt »Schöller«) i henhold til EØF-traktatens artikel 173, stk. 2, anlagt sag med påstand om annullation af Kommissionens ovennævnte beslutning.
- 4 Ved særskilt dokument registreret på Rettens Justitskontor samme dag har Schöller tillige fremsat begæring om foreløbige forholdsregler, jf. EØF-traktatens artikel

185 og artikel 104 i Rettens procesreglement, med henblik på at opnå udsættelse af gennemførelsen af den omtvistede beslutning, indtil Retten har truffet afgørelse i sagen.

- 5 Ved stævninger registreret på Rettens Justitskontor henholdsvis den 16. og den 21. april 1992 har Mars GmbH (herefter benævnt »Mars«) anmodet om tilladelse til at intervenere i sagerne T-24/92 R og T-28/92 R til støtte for Kommissionens påstande.
- 6 Begæringerne om intervention er forkyndt for parterne, jf. artikel 116, stk. 1, i Rettens procesreglement.
- 7 Ved skriftligt indlæg indleveret den 23. april 1992 har Langnese erklæret, at selskabet ikke har nogen indvendinger mod Mars' begæring om intervention. Det sagsøgende selskab har imidlertid anmodet om, at der kun tilstilles Mars en censureret udgave af stævningen og dennes bilag A 1, som indeholder den omtvistede beslutning, jf. artikel 116, stk. 2, i Rettens procesreglement. Anmodningen om fortrolig behandling vedrører punkt 103, 105, 107, 109, 210 og 221 i begæringen om foreløbige forholdsregler og punkt 29, 30, 37, 39, 46, 54, 56-58, 60-63, 67 og 116 i beslutningen. Langnese har i dette øjemed tilsendt Retten nogle ikke-fortrolige udgaver af begæringen om foreløbige forholdsregler og af bilag A 1 hertil, hvori de dele, der udgør forretningshemmeligheder, er overstreget. Ved skrivelse indgået den 29. april har sagsøgeren tillige anmodet om en fortrolig behandling af de oplysninger, der gives i Kommissionens indlæg på s. 3, punkt 1, og s. 5, punkt 3, vedrørende selskabets markedsandel og om den procentdel, selskabets kunder udgør af den traditionelle detailhandel, hvilke oplysninger ifølge selskabet er omfattet af forretningshemmeligheden. Det sagsøgende selskab har endelig anmodet Retten om, at der, såfremt Mars får tilladelse til at intervenere i sagen om foreløbige forholdsregler mellem Schöller og Kommissionen, ligeledes sikres en fortrolig behandling af de oplysninger, selskabet har anført som henhørende under forretningshemmeligheden.

- 8 Ved telefax registreret på Rettens Justitskontor den 29. april 1992 har Schöller erklæret, at selskabet ikke har nogen indvendinger mod Mars' begæring om intervention. Ved samme lejlighed har det sagsøgende selskab anmodet om, at visse oplysninger i den omtvistede beslutning og i selskabets stævning samt i bilagene hertil, som ifølge selskabet henhører under forretningshemmeligheden, behandles fortroligt. Ved telefax registreret på Rettens Justitskontor den 30. april 1992 og ved skrivelse indgået den 5. maj 1992 har Schöller imidlertid frafaldet begæringen om fortrolighed for så vidt angår sagen om foreløbige forholdsregler.
- 9 Ved skrivelser af henholdsvis 22. og 28. april 1992 har Kommissionen erklæret, at den ikke har nogen indvendinger mod Mars' begæring om intervention. Ved skrivelse af 5. maj 1992 har Kommissionen imidlertid fremsat visse indsigelser mod Langnese's begæring om en fortrolig behandling af de anførte oplysninger i punkt 29, 30, 46, 54, 56-58 og 116 i den omtvistede beslutning.
- 10 Ved skrivelse af 27. april 1992 har Rettens justitssekretær meddelt parterne, at afgørelsen vedrørende fortrolighed og begæringerne om intervention var udsat. Justitssekretæren har desuden underrettet Mars om, at selskabet ville få lejlighed til at fremsætte sine mundtlige bemærkninger i retsmødet i sagen om foreløbige forholdsregler, og har senere tilstillet selskabet de af Langnese udarbejdede ikke-fortrolige udgaver af begæringen om foreløbige forholdsregler og bilagene hertil samt Kommissionens skriftlige indlæg. Da det sagsøgende selskab, Schöller, har frafaldet sin begæring om fortrolighed for så vidt angår sagen om foreløbige forholdsregler, har Mars modtaget en kopi af den ubeskærede udgave af Schöller's begæring og af Kommissionens bemærkninger hertil.
- 11 Kommissionen har henholdsvis den 23. og den 27. april 1992 indleveret sine skriftlige indlæg vedrørende de af Langnese og Schöller indgivne begæring om foreløbige forholdsregler. Parterne har afgivet mundtlige indlæg den 6. maj 1992.

Begæringerne om intervention

- 12 Begæringerne om intervention er fremsat rettidigt.
- 13 Den omtvistede beslutning blev truffet på grundlag af en klage og en begæring om iværksættelse af foreløbige forholdsregler over for Langnese og Schöller, som Mars indgav til Kommissionen den 18. september 1991 med den begrundelse, at de to selskaber i strid med EØF-traktatens konkurrenceregler lagde hindringer i vejen for salget af Mars' konsumisprodukter i Tyskland.
- 14 I sin beslutning af 25. marts 1992 konkluderede Kommissionen, at der umiddelbart syntes at foreligge en overtrædelse af EØF-traktatens artikel 85, og den fandt, at Mars ville kunne lide et alvorligt og uopretteligt tab, hvis der ikke blev truffet foreløbige forholdsregler, indtil der blev truffet en endelig beslutning i sagen.
- 15 Retten finder herefter, at Mars har godtgjort, at selskabet har en berettiget interesse i at intervenere i nærværende sager om foreløbige forholdsregler.

Begæringen om fortrolighed

- 16 Indledningsvis bemærkes, at Mars selv for Retten har fremlagt den omtvistede beslutning — som Langnese har anmodet om en fortrolig behandling af — som bilag til begæringen om intervention. Det er herefter ufornuddent at træffe afgørelse om begæringen om fortrolighed med hensyn til beslutningen.

- 17 Hvad angår de øvrige oplysninger, som er begæret behandlet fortroligt, synes der at være grund til at tage Langnese's begæring til følge under sagen om foreløbige forholdsregler, da de pågældende oplysninger umiddelbart synes at kunne henhøre under forretningshemmeligheden.

Begæringen om udsættelse af gennemførelsen

- 18 De af parterne indgivne indlæg og deres mundtlige forklaringer i retsmødet den 6. maj 1992 har ikke frembragt alle de oplysninger, der er nødvendige, for at Retten kan træffe afgørelse om begæringerne om foreløbige forholdsregler, hvorfor der er behov for at anmode parterne om supplerende oplysninger.
- 19 Langnese anmodes om inden den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:
- det samlede antal salgssteder for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991) og de solgte mængder (i liter)
 - antallet af salgssteder — opdelt efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.) — for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991), med hvilke der var indgået eksklusivaftaler, og de solgte mængder (i liter).
- 20 Schöller anmodes om inden den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:

— angivelserne i den oversigt, som udgør bilag XI til stævningen, for 1991

— antallet af salgssteder — opdelt efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.) — for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991), med hvilke der var indgået eksklusivaftaler, og de solgte mængder (i liter).

21 Intervenienten, Mars, anmodes om senest den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:

— det samlede antal salgssteder for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland forud for vedtagelsen af Kommissionens beslutning (1991-tallene) og de solgte mængder (i liter)

— antallet af nye salgssteder oprettet efter vedtagelsen af den omtvistede beslutning

— opdelingen af salgsstederne efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.).

22 I øvrigt bemærkes, at eftersom Retten på dette trin i sagen ikke er i besiddelse af alle de oplysninger, der er nødvendige for at træffe afgørelse, bør gennemførelsen af den omtvistede beslutning ud fra retsplejehensyn udsættes, indtil der er afsagt kendelse til endelig afgørelse af sagen om foreløbige forholdsregler.

Af disse grunde

bestemmer

RETTENS PRÆSIDENT

før endelig afgørelse træffes:

- 1) Det tillades Mars at intervenere i sagerne T-24/92 R og T-28/92 R til støtte for sagsøgtes påstande.
- 2) Den af Langnese fremsatte begæring om fortrolig behandling af visse oplysninger i selskabets begæring om foreløbige forholdsregler (punkt 103, 105, 107, 109, 210 og 221) og af Kommissionens indlæg i relation hertil (s. 3, punkt 1, og s. 5, punkt 3) tages til følge under sagen om foreløbige forholdsregler.
- 3) Langnese anmodes om inden den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:
 - det samlede antal salgssteder for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991) og de solgte mængder (i liter)
 - antallet af salgssteder — opdelt efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.) — for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991), med hvilke der var indgået eksklusivaftaler, og de solgte mængder (i liter).
- 4) Schöller anmodes om inden den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:
 - angivelserne i den oversigt, som udgør bilag XI til stævningen, for 1991

- antallet af salgssteder — opdelt efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.) — for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland (1991), med hvilke der var indgået eksklusivaftaler, og de solgte mængder (i liter).
- 5) Intervenienten, Mars, anmodes om senest den 15. maj 1992 at tilstille Retten følgende oplysninger:
- det samlede antal salgssteder for selskabets »enkeltportioner« i Tyskland forud for vedtagelsen af Kommissionens beslutning (1991-tallene) og de solgte mængder (i liter)
 - antallet af nye salgssteder oprettet efter vedtagelsen af den omtvistede beslutning
 - opdelingen af salgsstederne efter type (supermarkeder, servicestationer, kiosker osv.).
- 6) Gennemførelsen af Kommissionens beslutning af 25. marts 1992 om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/34.072 — Mars/Langnese og Schöller — foreløbige forholdsregler) udsættes, indtil der er afsagt kendelse til endelig afgørelse af sagen om foreløbige forholdsregler.
- 7) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

Således bestemt i Luxembourg, den 8. maj 1992.

H. Jung
Justitssekretær

J. L. Cruz Vilaça
Præsident